

mis n'a-t-il pas eu à vaincre ? ne pourrait-on pas écrire indifféremment eu ou eus ?"

" En général, les participes *eu* et *donné* suivis de la préposition *à* et d'un infinitif peuvent s'écrire variables aussi bien qu'invariables. Tels sont les deux participes des phrases précédentes.

Il y a cependant des cas où le choix n'est pas arbitraire. Tels sont les avantages que j'ai eus à combattre cette doctrine (grammaire de Noël et Chapsal, cours supérieur.)

Comment doit-on prononcer les mots suivants : *Confolens, Saint-Gaudant, Loadicée, Deshoulières, Destouches, Nesker.*

Prononcez comme s'il y avait : *Confolon, Saint-Gaudinse, La-o-dicée, Dezoulières, Detouches. Nécair.*

" La phrase suivante est-elle correcte : Je lui tendis une main brillante et muette."

L'épithète *brillante* peut bien convenir au nom main, mais l'épithète *muette* nous semble plus que hasardée.—Comment doit-on prononcer le nom du général Dodds ?

On le prononce comme il s'écrit, en faisant entendre toutes les lettres. " Comment se prononcent les mots suivants qui se trouve dans les livres de lecture : *Frantz, Volden, Fritz, Hetman, Stephenson ?* " Ces noms appartiennent à des langues étrangères. Dans ce cas, nous sommes bien souvent forcés de les lire comme ils sont écrits ; il serait même parfois prétentieux ou ridicule de les prononcer autrement, quand même on connaîtrait la vraie prononciation dans la langue à laquelle ils appartiennent. Ainsi Buckingham. Mais *Stephenson* est un nom qu'on entend plus souvent prononcer ; on dit en français *Sté-fenn-son.*" *Frantz, Volden, Fritz* sont des noms allemands, qui, dans cette langue se prononcent : *Fram-tse. Folden, Fritse, Hetman, ett'man'* en français.

Mansard.

Etymologies géographiques

Nous traduisons d'un journal d'éducation des Etats-Unis les étymologies suivantes :

Kingston, Cronstadt, Königsberg, signifient *ville du roi.*

Montenegro = mont noir ; *Monterey* = mont royal ; *Montevideo* = perspective de montagnes = *Montréal* = mont-royal.

Popocatepetl = montagne fumante ; *Hymmalaya* = demeure de la neige. Le lac *Winnipiseogu* = sourire du grand esprit ; il en est de même des chutes de *Minnehaha*, = qui signifient *l'eau riante* en langue indienne. *Valparaiso* = vallon du paradis et *Euphrate* signifie qui réjouit, parceque ses inondations annuelles réjouissaient les habitants de ses bords. *Venezuela* = petite Venise, car les habitations des Indiens, bâties sur pilotis dans le lac *Maracaïbo* rappelaient Venise aux premiers visiteurs espagnols.

Yucatan = a une étymologie assez comique : Les Espagnols demandant aux naturels comment s'appelait la contrée, ceux-ci demandèrent en retour : *Yuca tan ?* voulant dire : que dites-vous. Les Espagnols crurent entendre le nom du pays. Wallace, pirate anglais, s'était fait un repaire de Balize ; les Espagnols, prononçant mal son nom avaient nommé l'endroit *Walliz* qui, par le temps est devenu *Balize.*

Papou = cheveux crépus. Magellan trouvant les habitants de la pointe méridionale de l'Amérique du Sud chaussés d'énormes mocassins, crut qu'ils avaient les pieds très grands et les appela *Patagons*, très grands pieds.

Labrador = devrait être appelé terre.

Labrador ; Labrador signifie cultivé.

Groënland, = flamand, *terre-verte.*

Sierra vient de *scie.* L'apparence d'une montagne vue de loin, présentant celle d'une scie : *Sierra-Leone* est la scie du lion ;